

Dodatek č. 1

k CES 654/2019/OLCE (objednatele) Smlouvě ze dne 1.4.2019

Smluvní strany:

1. Objednatel:**Severočeská vodárenská společnost a.s.**

Zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

sídlo: Přítkovská 1689, 415 50 Teplice

zastoupena: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel

zástupce pro věci technické [REDACTED]

IČ: 490 99 469

DIČ: CZ 490 99 469

Bankovní spojení: [REDACTED]

a

2. Zhotovitel:**Emvi Pro s.r.o.**

Zapsaný v obchodním rejstříku u Krajského soudu Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 27383

sídlo: Chuderov 48, 400 02 Ústí nad Labem

zastoupen: Michal Vlasák, jednatel

IČ: 28698975

DIČ: CZ28698975

bankovní spojení: [REDACTED]

Vedením realizace stavby ve smyslu § 160 zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu (stavební zákon), ve znění pozdějších předpisů, je zmocněn: [REDACTED]

Odpovědným zástupcem zhotovitele pro provádění stavby je [REDACTED]

Číslo smlouvy zhotovitele:

Společně také jako „smluvní strany“

Smluvní strany společně uzavřely smlouvu č. CES 654/2019/OLCE (objednatele) dne 1.4.2019 (dále jen „smlouva“). Niže uvedeného dne, měsíce a roku smluvní strany uzavírají dodatek č. 1, kterým se mění smlouva níže uvedeným způsobem.

Čl. I
Předmět dodatku

1. Smluvní strany se dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se mění čl. III. odst. 3.2 Termín dokončení díla. Dochází tedy k úpravě předmětného odstavce níže uvedeným způsobem:

III. Čas plnění

3.2 Dokončení stavby do : maximálně do 31.5.2020

Termín dokončení díla se mění z důvodu trasy vodovodu v zemědělsky obhospodařovaných pozemcích, kdy pozemky byly osety a vstup na pozemek byl umožněn až po sklizni.

2. Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se mění čl. IV Cena za dílo, odst. 4.1., kdy dochází k úpravě předmětného odstavce níže uvedených způsobem:

IV. Cena za dílo

4.1 Objednatel se zavazuje zaplatit zhotoviteli smluvní cenu, sjednanou v souladu se zákonem č. 526/1990 Sb. a vyhláškou č. 450/2009 Sb. obojí v platném znění, na základě nabídky zhotovitele a podmínek uvedených v této smlouvě, jejíž výše je stanovena částkou:

Cena v Kč bez DPH	Sazba DPH 21 %	Cena v Kč vč. DPH
Cena dle SoD		
17.781.767,85 Kč	3.734.171,25 Kč	21.515.939,10 Kč
Cena dle dodatku č. 1 – Změnový list č.1		
-69.076,85 Kč	-14.506,14 Kč	-83.582,99 Kč
Celková cena dle SoD a dodatku č.1		
17.712.691,00 Kč	3.719.665,11 Kč	21.432.356,11 Kč

Cena za dílo se mění z důvodu odpočtu neprovedených vymezených činností na základě rozhodnutí objednatele o změně způsobu hrazení vymezených činností viz změnový list č. 01/2019/CV035034 ze dne 23.9.2019.

Čl. II
Závěrečná ustanovení

1. Veškeré změny a doplňky tohoto dodatku, jakož i všechny právní úkony mezi smluvními stranami související s touto smlouvou musí být provedeny písemnou formou, potvrzeny odpovědnými zástupci obou smluvních stran a zaslány na adresy smluvních stran uvedené v záhlaví dodatku. Změny a doplňky k tomuto dodatku se po jejich podpisu poslední smluvní stranou stanou její nedílnou součástí.
2. Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této smlouvy a jejího dodatku č. 1 dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v Preambuli a čl. I. – předmět dodatku a smluvní ujednání obsažená v čl. III., IV. a V. smlouvy jsou předmětem obchodního tajemství.
3. Ostatní ujednání smlouvy, nedotčená tímto dodatkem, zůstávají beze změny v platnosti a účinnosti.
4. Účastníci tohoto dodatku po jeho přečtení prohlašují, že souhlasí s jeho obsahem, že tento byl sepsán na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle. Na důkaz toho připojují své podpisy.
5. Tento dodatek je vyhotoven ve 4 vyhotoveních, z nichž dva výtisky obdrží Objednatel a dva Zhotovitel. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou.

OSTATNÍ USTANOVENÍ SMLOUVY NEDOTČENÁ TÍMTO DODATKEM ZŮSTAVAJÍ BEZE ZMĚNY.

Příloha č. 1 – Znění nového ujednání smlouvy o registru smluv

Příloha č. 2 - Znění nového ujednání smlouvy o ochraně osobních údajů (GDPR)

V Chuderově dne: 11 -09- 2019

Za Zhotovitele:

[Redacted signature]

Michal Vlasák
jednatel
Emvi Pro s.r.o.

V Teplicích dne:

[Redacted date]

Za Objednatele:

02 -10- /2019

[Redacted signature]

Ing. Bro [Redacted]
generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost, a.s.

 ■

[Redacted address]

[Redacted address]

Příloha č. 1 – Znění nového článku o registru smluv

Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Objednatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu tohoto dodatku jeho znění včetně smlouvy, která je tímto dodatkem měněna, příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Zhotovitel může dodatek a předmětnou smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Objednatel umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění dodatku včetně předmětné smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění dodatku a předmětné smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Dodatek je účinný dnem zveřejnění v registru smluv.
4. V případě změny, doplnění či zrušení tohoto dodatku a předmětné smlouvy dalším dodatkem platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud dodatek ani předmětná smlouva nesplňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá dodatek účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Příloha č. 2 - Znění nového ujednání smlouvy o ochraně osobních údajů (GDPR)

Doložka o zpracování osobních údajů

1. ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 1.1 Vzhledem k tomu, že na základě plnění této smlouvy bude Zhotovitelem docházet ke zpracování osobních údajů pro Objednatele, uzavírají smluvní strany zpracovatelskou smlouvu ve smyslu čl. 28 odst. 3 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „GDPR“), jejíž podmínky se řídí tímto článkem Smlouvy.
- 1.2 Smluvní strany se dohodly, že pokud to bude potřebné ke splnění požadavků předpisů na ochranu osobních údajů (tyto zahrnují například zákon č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, a GDPR; dále jen „POOÚ“), uzavřou bez zbytečného odkladu po výzvě kterékoli Smluvní strany písemný dodatek Smlouvy zohledňující takové požadavky.
- 1.3 Objednatel tímto pověřuje Zhotovitele zpracováním osobních údajů subjektů údajů poskytovaných Objednatelem v rámci plnění Smlouvy. Zhotovitel je povinen zpracovávat osobní údaje pro Objednatele na základě jeho pokynů a v rozsahu nezbytném k řádnému plnění povinnosti Zhotovitele vyplývajících ze Smlouvy.

Předmět zpracování, kategorie subjektů údajů a typ osobních údajů

- 1.4 Předmětem zpracování jsou osobní údaje subjektů údajů, zejména dodavatelé Objednatele a případně další údaje poskytnuté Objednatelem či třetími stranami z pokynu Objednatele (dále jen „osobní údaje“).
- 1.5 Subjekty údajů jsou dodavatelé a spolupracující osoby objednatel.

Povaha a účel zpracování

- 1.6 Zhotovitel bude zpracovávat osobní údaje automatizovaně s přispěním výpočetní techniky. Příležitostně může docházet k ručnímu zpracování dat.
- 1.7 Účel zpracování je definován účelem plnění Smlouvy, přičemž se jedná zejména o stavební práce a související činnost s rekonstrukcí vodního díla.

Doba zpracování

- 1.8 Zpracování osobních údajů bude probíhat po dobu účinnosti Smlouvy. Povinnosti Zhotovitele týkající se ochrany osobních údajů se Zhotovitel zavazuje plnit po celou dobu účinnosti Smlouvy, pokud ze Smlouvy nevyplývá, že mají trvat i po zániku její účinnosti.
- 1.9 Další povinnosti Zhotovitele:

1.9.1 Zhotovitel je při zpracovávání osobních údajů povinen:

- a) zpracovávat osobní údaje výlučně na základě doložených pokynů Objednatele; pro vyloučení pochybností zpracovávání osobních údajů v souladu s povinnostmi Zhotovitele dohodnutými v rámci Smlouvy se považuje za prováděné v souladu s instrukcemi Objednatele;
- b) řídit se instrukcemi Objednatele v otázkách předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování již neukládá právo Evropské unie nebo členského státu, které se na Zhotovitele vztahuje; v takovém případě Zhotovitel Objednatele informuje o tomto právním požadavku před zpracováním, ledaže by tyto právní předpisy toto informování zakazovaly z důležitých důvodů veřejného zájmu;
- c) zajišťovat, aby se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti;
- d) nezapojit do zpracování žádného dalšího zpracovatele bez předchozího konkrétního nebo obecného písemného povolení Objednatele;
- e) při zohlednění povahy zpracování, být Objednatelem nápomocen prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření, pokud je to možné, pro splnění Objednatelovy povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektů údajů;

- f) být Objednateli nápomocen při zajišťování souladu s povinnostmi Objednatele zajistit úroveň zabezpečení zpracování, ohlašovat případy porušení zabezpečení osobních údajů Úřadu pro ochranu osobních údajů a případně též subjektům údajů, posuzovat vliv na ochranu osobních údajů a realizovat předchozí konzultace s Úřadem pro ochranu osobních údajů, a to při zohlednění povahy zpracování a informací, jež má Zhotovitel k dispozici;
- g) v souladu s rozhodnutím Objednatele všechny osobní údaje buď vymazat, nebo vrátit Objednateli po ukončení poskytování plnění dle Smlouvy, a vymazat existující kopie, pokud právo Evropské unie nebo členského státu nepožaduje uložení daných osobních údajů; a
- h) poskytnout Objednateli veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené POOÚ;
- i) umožnit audity a k těmto auditům přispívat.

Zabezpečení osobních údajů

- 1.10 Zhotovitel přijal a udržuje taková technická a organizační opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů.
- 1.11 Zhotovitel přijal a udržuje zejména následující opatření k zajištění přiměřené úrovně zabezpečení:
 - 1.11.1 pseudonymizace a šifrování osobních údajů;
 - 1.11.2 schopnost zajistit neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování – zavedená opatření a jejich korektní fungování budou pravidelně kontrolovány;
 - 1.11.3 schopnost obnovit dostupnost osobních údajů a přístup k nim včas a v případě fyzických či technických incidentů;
 - 1.11.4 proces pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování;
 - 1.11.5 víceúrovňový firewall;
 - 1.11.6 antivirovou ochranu a kontrolu neoprávněných přístupů;
 - 1.11.7 šifrovaný přenos dat;
 - 1.11.8 přístup k osobním údajům mají pouze pověřené osoby Zhotovitele;
 - 1.11.9 servery s osobními údaji jsou uzamčeny v datacentrech Zhotovitele; a
 - 1.11.10 zálohy dat se provádějí do oddělené geografické lokality, data jsou šifrovaná během přenosu i po uložení a přístup k nim mají pouze pověřené osoby Zhotovitele.
- 1.12 V případě, že Zhotovitel zjistí porušení zabezpečení osobních údajů, ohlásí je bez zbytečného odkladu Objednateli.
- 1.13 V případě ukončení Smlouvy nejsou Zhotovitel, resp. jeho zaměstnanci, popř. pověřené třetí osoby, které přišly do styku s osobními údaji, zbaveni mlčenlivosti. Povinnost mlčenlivosti u nich v takovémto případě trvá i po ukončení účinnosti Smlouvy, bez ohledu na trvání poměru uvedených osob ke Zhotoviteli.

NÁVRH ZMĚNY				číslo : 01/2019/CV035034	
Zhotovitel: Emvi Pro s. r. o.					
Komu: Severočeská vodárenská společnost a.s.			Datum: 23.9.2019		
Název akce: „CV035034 Údlice, přivaděcí řad z VDJ Údlice - rekonstrukce“					
Způsob odeslání/ předání/datum:	poštou	E mailem 23.9.2019	Faxem:	osobně	
Odkazy na specifikaci:					
na výkresy:					
na rozpočtové podklady:		Ano – viz příloha č. 1 – rozpočet Vymezené činnosti			
na jinou část smlouvy:					
Popis a zdůvodnění změny:					
<p>1) Zhotovitel žádá o změnu termínu dokončení stavby z toho důvodu, že trasa vodovodu vede v zemědělsky obhospodařovaných pozemcích, kdy pozemky v sezónním období byly osety a práce musely být přerušeny do doby sklizně. Vzhledem k této skutečnosti a klimatickým podmínkám je nový termín pro spolehlivé dokončení stanoven na do 31.5.2020.</p> <p>2) Odpočet neprovedených vymezených činností - na základě rozhodnutí objednatele o změně hrazení vymezených činností je potřeba z rozpočtu odečíst nevyčerpanou část rozpočtu vymezených činností, která v případě této stavby činí 69.076,85 Kč bez DPH (k 31.8.2019 SčS vyfakturovala zhotoviteli díla vymezené činnosti ve výši 13.748 Kč bez DPH, celkový rozpočet vymezených činností byl ve výši 82.824,85 Kč).</p>					
Důvod vícepráce/méně práce	záměr objednatele ANO	chyba v projektové dokumentaci	chyba zhotovitele	vyšší moc	jiné okolnosti ANO
Počet připojených listů výkresů změny: 0					
Ocenění změny č.1:					
Celkem		-69.076,85 Kč bez DPH			
Nově navržená změna sjednané ceny díla		Změna navržené lhůty dokončení díla			
Cena dle SoD 17.781.767,85 Kč bez DPH		(číslem/slovy): prodloužení termínu o 212			
Dodatek č.1 /ZL č.1) -69.076,85 Kč bez DPH		kalendářních dnů			
Nová cena 17.712.691,00 Kč bez DPH					
Navrhovanou změnou dojde k ponížení rozpočtu o částku: 69.076,85 Kč bez DPH. Cena víceprací podle tohoto Změnového listu činí 0,00 Kč bez DPH, tj. 0,00 % nabídkové ceny. Cena méněprací podle tohoto Změnového listu činí 69.076,85 Kč bez DPH, tj. 0,39 % nabídkové ceny. Cena víceprací všech Změnových listů této stavby realizovaných dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ činí 0,00 Kč bez DPH, tj. 0,00 % nabídkové ceny. Cena méněprací všech Změnových listů této stavby realizovaných dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ činí 69.076,85 Kč bez DPH, tj. 0,39 % nabídkové ceny.					

Celkové navýšení rozpočtu (ZL č.1) o částku: **0,00 Kč** bez DPH
Cena víceprací všech Změnových listů (ZL č. 1) této stavby realizovaných dle § 23 odst. 7a) ZZVZ činí **0,00 Kč** bez DPH, tj. **0,00 %** nabídkové ceny.

Počet připojených listů specifikací (změnový rozpočet): 0

Zástupce zhotovitele: Zhotovitel vypracoval, tento Změnový list včetně příloh a prohlašuje, že všechny uvedené údaje jsou pravdivé.
Michal Vlasák, jednatel Podpis Datum 23.9.2019

PŘIJETÍ ZMĚNY

Komentář ke způsobu stanovení ceny a její přiměřenosti:
Rozpočet byl zpracován dle platného ceníku ÚRS.

Odůvodnění změny de minimis (§ 222 odst. 4 ZZVZ)

- Změna nemění celkovou povahu původní veřejné zakázky
- Nedojde ke změně zhotovitele
- Hodnota změny (všech změn v rámci této stavby realizovaných v režimu de minimis, tedy součet absolutních hodnot více- a méněprací realizovaných v tomto režimu) činí 0,39% a je tedy nižší než finanční limit pro nadlimitní veřejnou zakázku na stavební práce a současně nižší než 15% sjednané ve smlouvě původní veřejné zakázky

Stanovisko projektanta (AD): bez projektanta

Projektant souhlasí s uvedenými údaji

k přijetí / zamítnutí změny

Podpis

Potvrzení o převzetí Návrhu změny T

TDI souhlasí s uvedenými údaji a zd

k přijetí / zamítnutí změny

Zástupce objednatele:

Objednatel posoudil dodatečné stavební práce (vícepráce/méněpráce), které jsou předmětem této změny, po věcné stránce, z hlediska přiměřenosti ceny, včetně odůvodnění aplikovatelnosti § 222 odst. 4 až 7 ZZVZ, kterým se rozumí zdůvodnění splnění zákonných podmínek pro realizaci víceprací / méněprací dle výše u
6 ZZVZ rovněž.

Toto Přijetí změny (dále jen "PZ") j

k přijetí / zamítnutí návrhu změny a tyto doklady byly posouzeny jako oprávněující / nevyhovující k provedení změny. K zadání dodatečných stavebních prací, které jsou předmětem výše popsané změny, dojde až po podpisu dodatku k SoD. Dodatek může být zpracován souhrnně pro více Změnových listů. V případě, že zhotovitel vynaložil náklady na provedení změny, jdou tyto k jeho tíži do doby podpisu dodatku SoD oběma smluvními stranami.